

Vì bản dịch được thực hiện bằng máy nên nội dung bản dịch có thể không chính xác.

**Bắt đầu từ ngày 1 tháng 6 năm 2026, chúng tôi sẽ thiết lập các ngày thu gom riêng biệt cho lá cây, cỏ dại, cành cây và cành nhỏ!
Do những thay đổi này, phiên bản sửa đổi của lịch thu gom rác thải nửa đầu năm 2026 được đính kèm trong bản tin cộng đồng ở [đường link/Shimindayori](#).**

(Trước khi thay đổi / Cho đến ngày 31 tháng 5 năm 2026)

Lá cây và cỏ dại: Mỗi hộ gia đình có thể vứt bỏ tối đa hai túi cùng một lúc, cùng với các loại rác thải có thể đốt khác. Cành cây và cành nhỏ: Được thu gom như rác thải công kênh hoặc mang trực tiếp đến nhà máy xử lý môi trường.

(Sau khi thay đổi / kể từ ngày 1 tháng 6 năm 2026)

Lá cây, cỏ dại, cành cây và cành nhỏ sẽ được phân loại là "chất thải xanh" từ tháng Sáu.

Cứ bốn tuần một lần, vào thứ Tư, việc thu gom rác lại bắt đầu.

Mỗi hộ gia đình được tính 3 điểm, mỗi lần sử dụng một lần.

Các loại rác thải sau đây có thể được xử lý (rác đựng trong túi: 1 món/túi / rác buộc bằng dây: 1 món/bó)

: Lá cây và cỏ dại không còn được phép xử lý như rác đốt.

Cành cây và cành nhỏ không còn được phép xử lý như rác thải công kênh.

Việc trực tiếp vận chuyển lá cây, cỏ dại, cành cây và cành nhỏ đến Nhà máy Xử lý Môi trường/Kankyo Seibi Kojo vẫn được thực hiện như trước.

Rác không đốt được: Việc thu gom "rác không đốt được" sẽ thay đổi từ hai tuần một lần thành bốn tuần một lần.

Những thay đổi về lịch thu gom rác thải bắt đầu từ tháng Sáu.

June						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

June						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Diagram showing the transition of waste collection days from the first calendar to the second. A red circle highlights the change from Tuesday (day 2) to Wednesday (day 3) for the first collection, and from Thursday (day 4) to Friday (day 5) for the second collection. A blue arrow points from the text "Các ký hiệu dành cho chất thải xanh" to the icons of green waste (leaves, twigs, and a branch) shown in the center.

Các ký hiệu dành cho chất thải xanh

Đối tượng thu gom: Rác thải hữu cơ



Lá cây và cỏ dại: Bắt đầu từ tháng 6, vui lòng xử lý chúng như "rác thải xanh" trong các túi trong suốt hoặc bán trong suốt có dung tích 45 lít trở xuống.

Lưu ý: Không được xử lý chúng như "rác thải đốt".

Lưu ý: Được phép vận chuyển trực tiếp đến Nhà máy Xử lý Môi trường/Kankyo Seibi Kojo.



Cành cây và nhánh cây: Vui lòng cắt chúng thành chiều dài không quá 30 cm và đường kính không quá 5 cm.

Có thể bó chúng lại bằng dây (đường kính mỗi bó phải không quá 30 cm) hoặc cho vào túi trong suốt hoặc bán trong suốt có dung tích không quá 45 lít và xử lý như rác thải xanh. Không bó lá/cỏ dại và cành cây/nhánh cây vào cùng một túi.

Lưu ý: Những loại này không thể được xử lý như "Rác công kênh".

Lưu ý: Được phép giao trực tiếp đến Nhà máy Xử lý Môi trường/Kankyo Seibi Kojo.

Lịch thu gom và thông tin liên hệ đối với các vật liệu tái chế như chai thủy tinh, lon rỗng, chai nhựa và hộp đựng đồ uống vẫn không thay đổi. Tuy nhiên, quy trình đăng ký xử lý rác thải công kênh và thủ tục vận chuyển rác thải có một số thay đổi.

[Thông tin liên hệ]

Thay đổi về đăng ký xử lý rác thải công kênh: Phòng Xúc tiến Làm đẹp Đô thị/Machibika Suishin Ka (Email: kan-machibika@city.nara.lg.jp)

Thay đổi về thủ tục vận chuyển rác thải: Nhà máy Xử lý Môi trường/Kankyo Seibi Kojo (Email: kan-koujou@city.nara.lg.jp)